



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Foglio d'istruzioni
Betjeningsvejledning
Instructies
Instruktionsfolder

Dry Diamond Core Bits **(GB)**

Trockenlaufender Diamant-Kernbohrer
(Bohrkrone) **(D)**

Brocas con punta de diamante **(E)**

Forets diamantés à sec **(F)**

Tazze con denti diamantati **(I)**

Tørløbende diamantkernebor **(DK)**

Droge beitels met diamanten kern **(NL)**

Diamantkärna, bits **(SE)**



RS Stock No.

695-103 to 695-175

The diamond core drill is designed to yield rapid, clean service entries in brick and internal wall materials with virtually no making good. Using a standard 850W, variable speed electric drill with clutch, the coring action is totally rotary enabling the operating noise and vibration to be reduced to a minimum. (For suitable drill refer to **RS** Stock No. 683-576. Power Tools section).

General Instructions

1. Pilot drill wall first with 13mm (1/2") masonry drill.
2. Then follow through with core drill.
3. Use 850W percussion drill minimum. Fitted with clutch (for safety) and variable speed if possible.
4. Hammer action **must not** be used when drilling with diamond core drills.
5. Use machine at between 900-1300 rpm. The harder the brick and larger the diameter of core drill, the slower the rpm. Faster rotational speed **does not** necessarily mean better penetration.
6. Make sure chuck is tight.
7. Make sure swarf is cleared at regular intervals. A build-up of swarf will cause over-heating and extensive clutch wear, together with a possible loss of segments.
8. Rotate core bit when entering and exiting hole.
9. Try to ensure constant level of machine.
10. Do not force your bit, let it do the work. This will prolong life of bit and reduce breakage.
11. If bit starts to vibrate reduce pressure.
12. Treat your bit with respect, do not put a wrench on it and replace in box after use. Remember it is a diamond bit.
13. Always wear eye protection when using cutting tools.
14. The dust generated by certain materials can be dangerous to your health. Where possible always operate machine in a ventilated area and use adequate protective dust masks.

Sizes: 38mm, 52mm, 65mm, 78mm, 107mm, 117mm, 127mm, 152mm.

An adaptor pack **RS** Stock no. 695-181 which is required for all sizes is available separately and comprises drive arbor, pilot spigot and ejector drift.



RS Best-Nr.

695-103 bis 695-175

Dieser Diamant-Kernbohrer ist ausgelegt für das schnelle und saubere Bohren von Installationsöffnungen in Stein und üblichen Innenwandbaustoffen und erfordert praktisch keine Vorarbeiten an der Bohrstelle.

Bei Verwendung einer üblichen 850W-Elektrobohrmaschine mit einstellbarer Drehzahl und Rutschkupplung beruht der Bohrvorgang ausschließlich auf einer Drehbewegung, so daß der Lärm und die Vibrationen beim Bohren auf ein Mindestmaß beschränkt werden.

Allgemeine Arbeitsanweisungen

1. Bohren Sie das Installationsloch mit einem 13mm-Steinbohrer vor.
2. Bohren Sie das Installationsloch anschließend mit dem Diamant-Kernbohrer nach. Achten Sie dabei auf die folgenden Punkte:
3. Verwenden Sie eine Schlagbohrmaschine mit einer Leistung von mindestens 850W, die (zur Sicherheit) eine Rutschkupplung besitzt und möglichst auch eine einstellbare Drehzahl.
4. Stellen Sie an der Bohrmaschine immer "Schlagbohren" ein, wenn Sie mit Diamant-Kernbohrern arbeiten.
5. Stellen Sie an der Bohrmaschine eine Drehzahl von 900 bis 1300 U/min ein. Verringern Sie die Drehzahl entsprechend, wenn die Härte des Steins zunimmt und der Durchmesser des verwendeten Diamant-Kernbohrers größer wird. Denken Sie daran, daß eine größere Drehzahl nicht unbedingt zu einem besseren Eindringen in den Stein führt.
6. Überzeugen Sie sich vor dem Bohren, daß das Bohrfutter fest angezogen ist.
7. Entfernen Sie Bohrstaub und Materialreste in regelmäßigen Abständen. Durch die Ansammlung von Bohrstaub und Materialresten wird Überhitzung und übermäßiger Kupplungsverschleiß verursacht sowie möglicherweise auch das Ausbrechen von Bohrersegmenten.
8. Drehen Sie den Diamant-Kernbohrer beim Einführen und Herausziehen aus dem Bohrloch.
9. Versuchen Sie möglichst, die Bohrmaschine gleichmäßig zu betreiben.
10. Üben Sie keine übermäßige Kraft auf den Kernbohrer aus, lassen Sie den Bohrer die Arbeit machen. Auf diese Weise wird die Standzeit des Kernbohrers verlängert und die Gefahr von Ausbrüchen verringert.

11. Falls der Kernbohrer zu vibrieren beginnt, verringern Sie den Druck.
12. Behandeln Sie den Kernbohrer mit Sorgfalt: Setzen Sie keinen Schraubenschlüssel an den Bohrer an, und legen Sie ihn nach Gebrauch wieder in die Aufbewahrungsbox. Denken Sie daran, daß es sich um einen Diamant-Kernbohrer handelt.
13. Tragen Sie bei der Arbeit mit Schneid- und Bohrwerkzeugen grundsätzlich eine Schutzbrille.
14. Der Staub, der bei einigen Materialien erzeugt wird, kann Ihre Gesundheit gefährden. Arbeiten Sie mit der Bohrmaschine daher möglichst nur in gut belüfteten Bereichen, und tragen Sie beim Bohren immer eine geeignete Staubschutzmaske.

Größen: 38mm, 52mm, 65mm, 78mm, 107mm, 117mm, 127mm, 152mm.

Ein Adaptersatz (**RS** Best.-Nr. 695-181), der für alle Größen benötigt wird, ist separat lieferbar. Dieser Satz besteht aus einem Aufnahmeschaft, einem Zentrierbohrer und einem Austreiber.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von **RS** enthaltenen Informationen ergeben.



Código RS.

695-103 e 695-175

La broca con punta de diamante está diseñada para efectuar taladros rápidos y limpios en ladrillo y otros materiales de pared interiores sin necesidad de retoques.

Con una taladradora eléctrica estándar de 850W, con velocidad variable y embrague, la acción de la punta de la broca es completamente rotativa, con lo que el ruido y las vibraciones durante el funcionamiento se reducen al mínimo.

Instrucciones generales

1. Primero perforo ligeramente en la posición del taladro con una broca manual de percusión de 13mm.
2. Después continúe con la broca de punta de diamante.
3. Utilice una taladradora de 850W como mínimo. Es recomendable que disponga de embrague (por razones de seguridad) y velocidad variable.
4. Al taladrar con brocas con alma de diamante, evite toda acción de percusión.
5. Utilice la máquina a una velocidad de entre 900 y 1300 r.p.m. Cuanto más duro sea el ladrillo y mayor el diámetro de la broca, menor será la velocidad en r.p.m. Una velocidad de rotación más elevada no significa necesariamente una mejor penetración.
6. Asegúrese de que el portabrocas esté firmemente roscado.
7. Retire las virutas regularmente. La acumulación de virutas causará un sobrecalentamiento y el desgaste del embrague, además de la posible pérdida de segmentos.
8. Haga girar la broca al entrar y salir del agujero.
9. Intente asegurar unos niveles constantes para la máquina.
10. No fuerce la broca, déjala actuar libremente. De este modo prolongará la vida de la broca y reducirá las roturas.
11. Si la punta de la broca empieza a vibrar, reduzca la presión.
12. Trate la broca con cuidado, no la tire bruscamente y vuelva a colocarla en la caja después de cada uso. Recuerde que se trata de una punta de diamante.
13. Protéjase siempre los ojos cuando trabaje con herramientas de corte.
14. El polvo generado por ciertos materiales puede ser peligroso para su salud. Siempre que sea posible, utilice la máquina en una zona ventilada y utilice máscaras de protección adecuadas.

Tamaños: 38mm, 52mm, 65mm, 78mm, 107mm, 117mm, 127mm, 152mm.

Un paquete de adaptadores (Código **RS** 695-181), necesario para todos los tamaños, está disponible por separado y contiene además una varilla de transmisión, una guía piloto y una broca eyectora.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de **RS**.



Code commande RS.

695-103 à 695-175

Le foret diamanté pénètre rapidement et proprement dans la brique et les matériaux des cloisons intérieures, sans corrections ou presque.

Sur une perceuse électrique standard de 850 watts à vitesse variable et à embrayage, le perçage est obtenu uniquement par rotation, ce qui permet de réduire au minimum le bruit et les vibrations en fonctionnement.

Instructions générales

1. Percez d'abord un trou pilote dans le mur avec un foret à maçonnerie de 13 mm.
2. Continuez avec le foret.
3. Utilisez une perceuse à percussion de 850 W au minimum, équipée d'un embrayage (pour des raisons de sécurité) et à vitesse variable si possible.
4. N'utilisez pas la percussion avec les forets diamantés.
5. Réglez la perceuse entre 900 et 1300 tours/minute. Plus le matériau à percer est dur et le foret gros, plus la vitesse doit être réduite. On n'obtient pas nécessairement une meilleure pénétration en augmentant la vitesse.
6. Vérifiez le serrage du mandrin.
7. Enlevez les débris à intervalles réguliers. L'accumulation de copeaux peut entraîner une surchauffe et une usure excessive de l'embrayage, et peut provoquer la perte de segments.
8. Entrez et sortez du trou avec la mèche en rotation.
9. Essayez de maintenir la perceuse à un niveau constant.
10. Ne poussez pas sur le foret ; laissez-le faire le travail. Vous réduirez ainsi les risques de bris et prolongerez sa durée de vie.
11. Si le foret commence à vibrer, diminuez la pression.
12. Traitez le foret avec respect : ne le serrez pas avec une clé et remettez-le dans sa boîte après usage. N'oubliez pas qu'il est diamanté.
13. Portez toujours des lunettes de protection quand vous utilisez des outils de coupe.
14. La poussière dégagée par certains matériaux peut être dangereuse pour la santé. Dans la mesure du possible, utilisez la machine dans un lieu bien aéré et portez un masque à poussière.

Tailles : 38 mm, 52 mm, 65 mm, 78 mm, 107 mm, 117 mm, 127 mm, 152 mm.

Un jeu d'adaptateurs (Code commande **RS** 695-181), nécessaire pour toutes les tailles de foret, est disponible séparément ; elle comprend un arbre guide, un pivot pilote et un chasse-clavette.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de **RS**.



RS Codici.

695-103 a 695-175

L'allargatore di fori diamantato è studiato per eseguire penetrazioni rapide e nette in materiali di pareti interne e in mattone, praticamente senza necessità di rifiniture successive.

L'unità va usata su un trapano elettrico standard da 850 W, con velocità regolabile e frizione. La perforazione ha un'azione interamente rotante che permette di ridurre al minimo le vibrazioni ed il rumore di funzionamento.

Istruzioni generali

1. Praticare prima un foro pilota sul muro, usando una punta per calcestruzzo da 13mm.
2. Intervenire quindi con l'allargatore.
3. Usare un trapano a percussione da 850W minimo, dotato possibilmente di frizione (per ragioni di sicurezza) e di velocità regolabile.
4. Non usare l'azione a percussione quando si praticano fori con punte diamantate.
5. Usare l'apparecchio ad una velocità compresa tra 900 e 1300 rpm. Più duro è il mattone e più grande è il diametro della punta, minore sarà la velocità di perforazione. Una velocità rotazionale maggiore non produce necessariamente una penetrazione migliore.
6. Accertarsi che il mandrino portapunta sia ben avvitato.
7. Accertarsi che gli sfridi vengono eliminati ad intervalli regolari. Un accumulo di sfridi provoca il surriscaldamento dell'apparecchio e un'usura estesa della frizione, unitamente ad una possibile perdita di segmenti.
8. Ruotare la punta di perforazione all'ingresso e all'uscita dal foro.
9. Cercare di produrre un livello costante di lavorazione.
10. Non forzare la punta e lasciare che sia essa a fare il lavoro. In questo modo se ne prolunga la durata e si riduce la possibilità di rottura.
11. Se la punta inizia a vibrare, ridurre la pressione.
12. La punta va trattata con molta cura; non applicarvi alcuna chiave per dadi; riporla nel contenitore dopo l'uso. Ricordare che si tratta di una punta diamantata.
13. Indossare sempre occhiali protettivi quando si usano strumenti da taglio.
14. La polvere generata da certi materiali può essere nociva alla salute. Se possibile, usare sempre l'apparecchio in aree ventilate ed indossare maschere antipolvere adeguate.

Dimensioni: 38mm, 52mm, 65mm, 78mm, 107mm, 117mm, 127mm, 152mm.

È disponibile una confezione di accessori **RS 695-181**, necessaria per tutte le dimensioni di punta e comprendente un albero guida, un codolo pilota ed un estrattore di punta.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.



RS Varenr

695-103 til 695-175

Dette diamantkernebor er velegnet til hurtige og rene borer af huller i mursten og indvendige vægmateriale, og der kræves praktisk taget intet forarbejde.

Når du bruger en elektrisk 850 W-standardboremaskine med variabel hastighed og kobling, vil der udelukkende være tale om rotationsboring, hvorved støj og vibrationer fra boringen reduceres til et minimum.

Generelle anvisninger

1. Forbor først hullet i væggen med et 13 mm murbor.
2. Fortsæt derefter boringen med en oprømmer.
3. Anvend en slagboremaskine med en ydelse på mindst 850 W. Slagboremaskinen bør være udstyret med kobling (af sikkerhedsmæssige grunde) og helst også med variabel hastighedsindstilling.
4. Indstil altid boremaskinen til "slagboring", når du borer med diamantkernebor.
5. Indstil maskinen til mellem 900 – 1300 omdrejninger pr. minut. Jo hårdere mursten, des større kernebordiometer og des færre omdrejninger pr. minut. En højere rotationshastighed betyder ikke nødvendigvis bedre gennemtrængning.
6. Kontroller, at borepatronen er fastspændt.
7. Sørg for at fjerne spånafkast med jævne mellemrum. En ophobning af spånafkast vil resultere i overophedning og stor koblingslitage samt eventuelt tab af segmenter.
8. Drej kerneboret, når det føres ind og ud af borehullet.
9. Betjen boremaskinen ved jævn hastighed.
10. Forcer ikke boret, men lad det gøre arbejdet. Dette vil forlænge borets levetid og reducere risikoen for brud.
11. Hvis boret begynder at vibrere, skal trykket reduceres.
12. Behandl boret med respekt. Brug aldrig en skruenøgle på boret, og læg det tilbage i beholderen efter brug. Husk, at det er et diamantbor.
13. Brug altid sikkerhedsbriller, når du benytter skærende værktøj.
14. Støvet fra visse materialer kan være skadeligt for dit helbred. Hvis det er muligt, bør du altid betjene maskinen i et lokale med god ventilation og bruge egnet støvmaske.

Størrelser: 38 mm, 52 mm, 65 mm, 78 mm, 107 mm, 117 mm, 127 mm, 152 mm.

Adapterpakken, **RS varenr. 695-181**, der påkræves ved alle størrelser, kan købes separat og indeholder spindel, styretap og drivdorn.

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale



De boor met diamanten kern is ontworpen om snel en schoon gaten te kunnen boren in baksteen- en in binnenmuurmaterialen zonder enige herstelwerkzaamheden.

Door gebruik te maken van een standaard 850W, elektrische boor met variabele snelheid en koppeling zal de kern perfect rond draaien, waardoor het lawaai en de trilling veroorzaakt door het gebruik tot een minimum worden beperkt.

Algemene instructies

1. Boor eerst het gat voor in de muur met een 13mm betonboor.
2. Boor vervolgens verder met de kernboor.
3. Gebruik minimaal een 850W kloppboor. Indien mogelijk een model met koppeling (voor de veiligheid) en met variabele snelheid.
4. Als u boren met diamanten kern gebruikt, mag de boor niet op "kloppen" worden gezet.
5. Stel de machine in tussen de 900 en 1300 tr/min. Hoe harder de steen en hoe groter de diameter van de kernboor, hoe lager het aantal tr/min. Een hogere draaisnelheid betekent niet per se een betere penetratie.
6. Controleer of de spanknop vast zit.
7. Zorg er voor dat het gruis regelmatig wordt verwijderd. Een opeenhoping van gruis veroorzaakt oververhitting en ernstige slijtage van de koppeling, bovendien kan de boor dan gaan schilferen.
8. Laat de kernbeitel draaien wanneer hij een gat in of uit gaat.
9. Probeer er voor te zorgen dat de machine constant recht blijft.
10. Forceer de beitel niet, laat deze het werk doen. Hierdoor zal de beitel langer mee gaan en minder snel breken.
11. Als de beitel begint te vibreren, dient u minder druk uit te oefenen.
12. Behandel uw beitel met zorg, plaats er geen sleutel op en stop hem altijd terug in de doos na gebruik. Vergeet niet dat het een diamanten beitel is.
13. Draag altijd oogbescherming wanneer u snijmachines gebruikt.
14. Het stof dat sommige materialen produceren kan slecht zijn voor uw gezondheid. Gebruik de machine indien mogelijk altijd in een geventileerde ruimte en draag goede, beschermende stofkapjes.

Maten: 38mm, 52mm, 65mm, 78mm, 107mm, 117mm, 127mm, 152mm.
Een adapterset (RS voorraadnr. 695-181) die voor elke maat nodig is, is apart verkrijgbaar en bestaat uit een aandrijfjas, een geleidingspen en een uitstootdrieveld.

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.



Diamantkärnborret är utformat för att ge snabba och rena arbetsöppningar i tegel och invändigt väggmaterial utan några egentliga skador vid hålkanterna.

Med hjälp av en standard 850W, steglös elektrisk borrar med clutch, blir kärnans rörelse helt runtgående och gör att arbetsbullret och vibrationerna reduceras till ett minimum.

Allmänt Instruktioner

1. Borra först ett ledningshål med ett träborr - 13mm.
2. Fortsätt sedan med kärnborret.
3. Använd 850W –slagborr, minimum. Det skall monteras med clutch (för säkerheten) och vara steglöst om möjligt.
4. Hammaraktion får inte användas när man borrar med diamantkärnborrar.
5. Använd maskinen på mellan 900 och 1300 rpm. Ju hårdare tegel och större borrar diameter desto lägre rpm. Snabbare rotationsrörelse ger inte nödvändigtvis bättre genomträngning.
6. Se till att chucken sitter riktigt hårt åtdragen.
7. Se till att rensa bort borrar spill med jämna mellanrum. Om spillet får samlas kan det orsaka överhettning och omfattande utslitning av kopplingen och dessutom kan segment komma att gå förlorade.
8. Vrid kärnbiten vid insättning i och upptagande av hål.
9. Försök att hålla maskinen på konstant nivå.
10. Pressa eller forcera inte biten utan låt den arbeta själv. Detta förlänger dess livstid och minskar antalet brott.
11. Om biten börjar vibrera skall man minska trycket på borrar.
12. Behandla din bit med respekt, använd ingen nyckel på den och lägg tillbaka den i lådan efter användning. Kom ihåg att det är en diamantbit.
13. Använd alltid skydd för ögonen när du arbetar med skärande och borrar verktyg.
14. Det damm som vissa material avger kan vara farligt för din hälsa. När det går skal du använda maskinen där ventilation finns och använd andningsskydd.

Storlekar: 38mm, 52mm, 65mm, 78mm, 107mm, 117mm, 127mm, 152mm.

En adaptorförpackning RS Lagernummer 695-181 som behövs för alla storlekar finns att tillgå separat och omfattar drivspindel, styrtapp och utstötarpörl.

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försumlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.